

Medieval Chinese Paper Scrolls

- ▶ IMRE GALAMBOS
- ▶ UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

- ▶ PERMANENT SEMINAR ON
MANUSCRIPT ANALYSIS, DESCRIPTION,
AND DOCUMENTATION
- ▶ CSMC, 14 JUNE, 2021



善本古籍

Buddhist scripture

Found inside a pagoda (stupa) at the Shende Temple, Shaanxi

10th century



Buddhist scrolls
from Dunhuang
F.072, F.077 and
F.094
Institute of
Oriental
Manuscripts, St.
Petersburg



Underworld official reading a scroll
Pelliot chinois 4523, Bibliothèque nationale de France
10th century

ǎ

Terminology:



juan 卷 (scroll)

• *juǎn* 卷 (to roll)

• *juàn* 卷 (volume)



Date: AD 671
Produced in Chang'an (Central China)

Size: 26.1 × 550 cm
Size of sheets: 26.3 × 45.9 cm

Originally 21 sheets of paper
now: 11 full + 2 incomplete sheets

Lotus sutra
S.84, Dunhuang, The British Library
8th century

我常遊諸國 未曾見是衆 我於此衆中 乃不識一人
忽然從地出 願說其因緣 今此之大會 无量百千億
是諸菩薩等 皆欲知此事 是諸菩薩衆 本末之因緣
无量德世尊 雅願決衆疑

余時釋迦牟尼佛分身諸佛從无量千万億
他方國土來者在於八方諸寶樹下師子座
上結跏趺坐其佛侍者各各見是菩薩大衆
於三千大千世界四方從地踊出住於虛空
各自其佛言世尊此諸无量无边阿僧祇菩
薩大衆從何而來余時諸佛各告侍者諸善
男子且待須臾有菩薩摩訶薩名弥勒釋迦
牟尼佛之所授記次後作佛已問斯事佛今
答之汝等自當因是得聞余時釋迦牟尼佛
告弥勒菩薩善哉善哉阿逸多乃能問佛如
是大事汝等當共一心披精進雖於堅固意

如來今欲顯發宣示諸佛智慧諸佛自在神
通之力諸佛師子奮迅之力諸佛威猛大勢
之力余時世尊欲重宣此義而說偈言

當精進一心 我欲說此事 勿得有疑悔 佛智叵思議
汝今出信力 住於忍善中 昔所未聞法 今皆當得聞
我今安慰汝 勿得懷疑懼 佛无不實語 智慧不可量
所得第一法 甚深亘分別 如是今當說 汝等一心聽
余時世尊說此偈已告弥勒菩薩我今於此
大衆宣告汝等阿逸多是諸大菩薩摩訶薩
无量無數阿僧祇從地踊出汝等昔所未見
者我於是娑婆世界得阿耨多羅三藐三菩
提已教化示導是諸菩薩調伏其心令發道
意此諸菩薩皆於是娑婆世界之下此界虛
空中住於諸經典讀誦通利思惟分別心憶



忍辱樂禪定不瞋不惡口 恭敬於塔廟 謙下諸比丘
 遠離自高心 常思惟智慧 有問難不瞋 隨順為解說
 若能行是行 功德不可量 若見此法師 成就如是德
 應以天華散 天衣覆其身 頭面接足禮 生心如佛想
 又應作是念 不久詣道樹 得无漏无為 廣利諸人天
 其所住心處 經行若坐卧 乃至說一偈 是中應起塔
 莊嚴令妙好 種種以供養 佛子住此地 則是佛受用
 常在於其中 經行及坐卧

妙法蓮華經卷第五

咸亨二年十月十日經生郭德寫

用紙 廿 一 張

裝潢 于解善集裝

初校 經生郭德

冊校 西明寺僧法顯

三枚 西明寺僧普定

詳閱太原寺大德神符

詳閱太原寺大德嘉西

詳閱太原寺王慧 五

詳閱太原寺上座道成

判官少府監掌治署令向義感

法大寺僧慧遠校經生西明寺僧法顯

Lotus sutra
S.84, Dunhuang, The British Library
8th century

Pelliot chinois
Touen-houang 2169

佛說解百生怨家陀羅尼經

唵阿唎唎

聞如是一時佛在毗耶離城音樂樹下有八
千比丘眾俱

時有一菩薩名曰普光菩薩摩訶薩眾所知
識說往昔因緣未來世中末法眾生多造罪
苦結怨讎已世世皆須相遇若有善男子善
女人聞是陀羅尼及七日七夜結淨齋戒日日
清朝念此普光菩薩摩訶薩名号及念此
陀羅尼及一百八遍七日滿足盡得消滅怨家不
相遇會

佛說是語時四眾人民悉皆歡喜受教奉
行
唵阿惡伊惡薩婆訶

佛說解百生怨家經

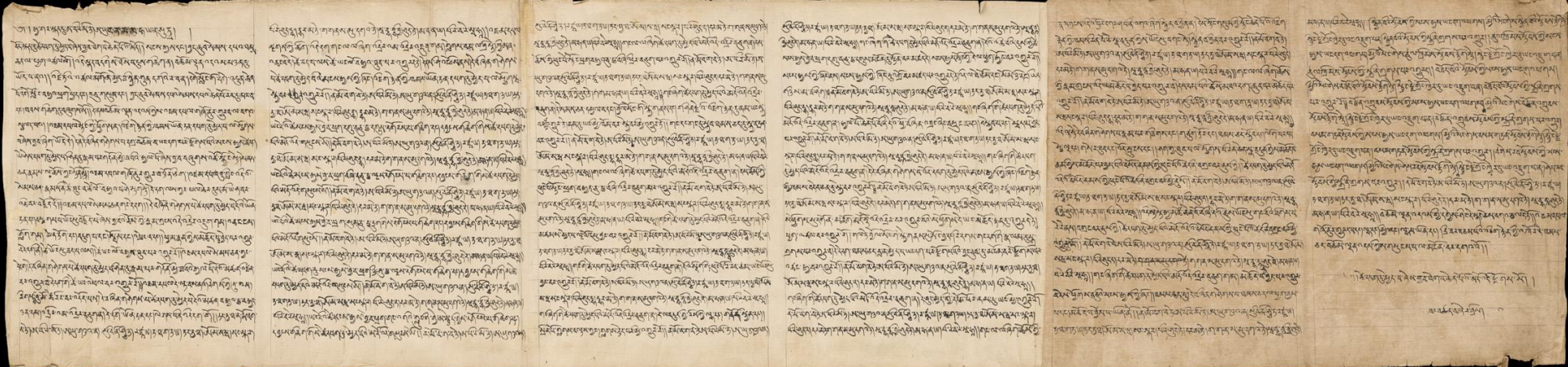
Date: ca. 980
Size: 25 × 68 cm
Size of sheets: 26.3 × 26.3 cm
26.3 × 55.5 cm
2 sheets

Dharani Scripture on Dissolving the Bonds of Hatred from a Hundred Previous Lifetimes
Pelliot chinois 2169; Bibliothèque nationale de France

佛說解百生怨家經



Pelliot chinois 2169, verso

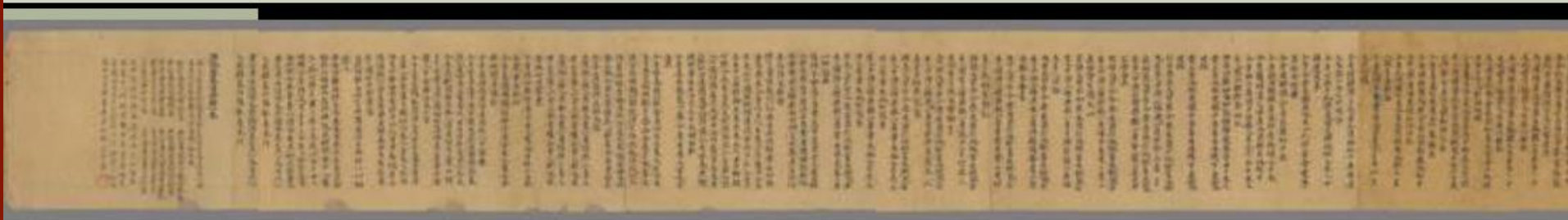


Size: 12 × 152.5 cm
Size of sheets: 12 × 24 cm
3 sheets

Tibetan scroll IOL Tib J 310.1210
Dunhuang, 10th century(?)
The British Library

Handwritten Manichaean script in Turki, consisting of several lines of text. The script is a cursive style with some red ink used for decorative or emphasis purposes. The text is arranged in vertical columns on the left side of the scroll.





Description physique

Institut et Bibliothèque
Copyright: nationale de France
Matériels: encre sur papier

CATALOGUES

Lu Xiang_1934: 55

Section: R.1

佛說孟蘭盆經
華文。

...
[montrer la notice complète](#)

PelliotChinois_I: 2055

Rouleau de 17 ff.dont 5 (ff. 2 à 6) de 42 à

[< IMAGE PRÉCÉDENTE](#)

[IMAGE SUIVANTE >](#)

[TOURNER L'IMAGE](#) | [AGRANDIR](#) | [IMAGE ASSOCIÉE](#)





Dunhuang manuscripts at the British Library

THANK YOU!